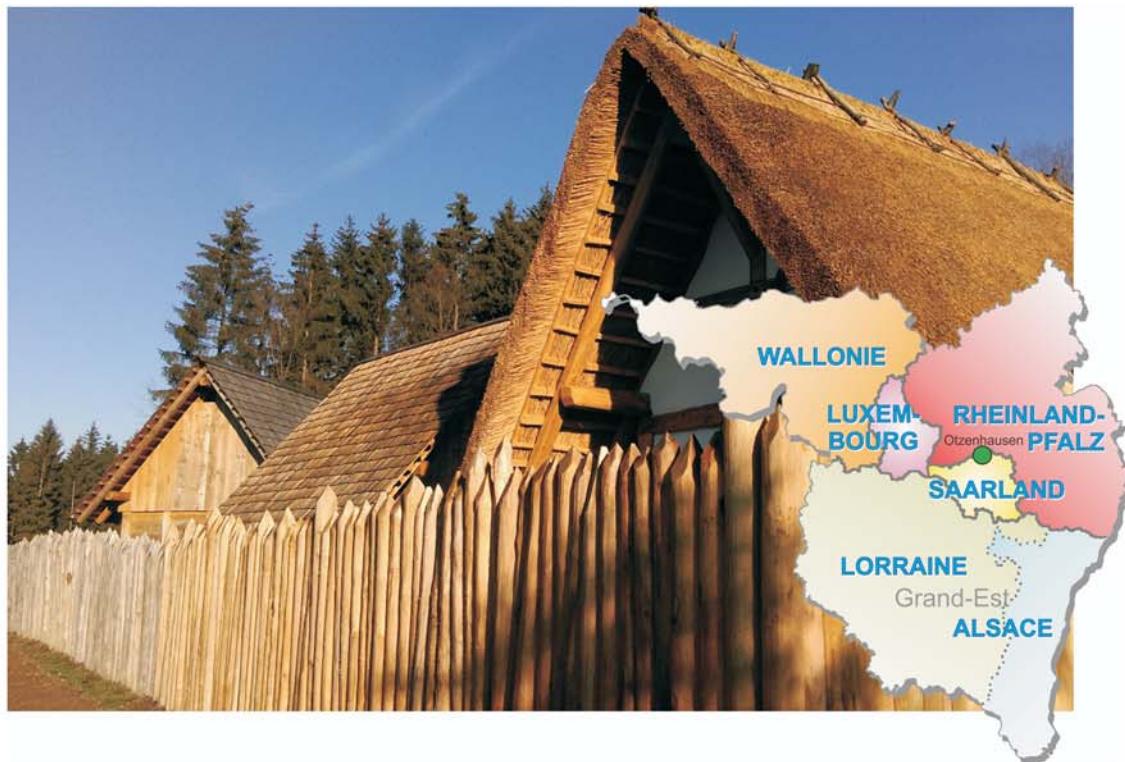


ARCHÄOLOGENTAGE OTZENHAUSEN

Band 3

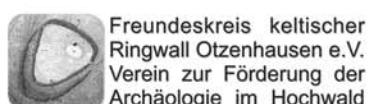
- Archäologie in der Großregion -



Internationales Symposium zur Archäologie in der Großregion
in der Europäischen Akademie Otzenhausen

14. - 17. April 2016

herausgegeben von Michael Koch



Ministerium für
Umwelt und
Verbraucherschutz
SAARLAND



Inrap +

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER): Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete. Dieses Vorhaben „Belebung Keltenpark und Nationalparktor Otzenhausen“ wird nach dem Saarländischen Entwicklungsplan für den ländlichen Raum 2014-2020 im Rahmen der LEADER-Strategie der LAG KuLanI St. Wendeler Land e.V. aus Mitteln der Europäischen Union (75 %) und des Saarlandes gefördert. Weitere Informationen unter www.eler.saarland.de



Institut national
de recherches
archéologiques
préventives

Archäologie in der Großregion

ARCHÄOLOGENTAGE OTZENHAUSEN

herausgegeben

von

Michael Koch

Band 3

2016



Nonnweiler 2017

- Archäologie in der Großregion -

Beiträge des internationalen Symposiums zur
Archäologie in der Großregion
in der Europäischen Akademie Otzenhausen
vom 14. - 17. April 2016

Wissenschaftlicher Beirat:

Michael Koch
Jacques Bonifas
Julian Wiethold
Andrea Zeeb-Lanz



Nonnweiler 2017

Veranstalter:

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH
Gemeinde Nonnweiler

Kooperationspartner:

Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.
D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l.

Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap)
Service régional d'archéologie Grand-Est, Pôle Patrimoine, site de Metz

Die Tagung wurde durchgeführt mit der Unterstützung von:

KulturLandschaftsInitiative St. Wendeler Land e.V. (KuLanI)

Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz des Saarlandes
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER):

Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete. Dieses Vorhaben „Belebung Keltenpark und Nationalparktor Otzenhausen“ wird nach dem Saarländischen Entwicklungsplan für den ländlichen Raum 2014-2020 im Rahmen der LEADER-Strategie der LAG KuLanI St. Wendeler Land e.V. aus Mitteln der Europäischen Union (75 %) und des Saarlandes gefördert. Weitere Informationen unter www.eler.saarland.de

Stiftung europäische Kultur und Bildung

ASKO EUROPA-STIFTUNG

Saarland Sporttoto GmbH

Kunstzentrum Bosener Mühle e.V.

ARC-HAB, le asbl pour la Villa de Mageroy

Die Drucklegung dieses Bandes wurde ermöglicht von:

Gemeinde Nonnweiler

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH

Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.

Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz des Saarlandes

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER):

Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete. Dieses Vorhaben „Belebung Keltenpark und Nationalparktor Otzenhausen“ wird nach dem Saarländischen Entwicklungsplan für den ländlichen Raum 2014-2020 im Rahmen der LEADER-Strategie der LAG KuLanI St. Wendeler Land e.V. aus Mitteln der Europäischen Union (75 %) und des Saarlandes gefördert. Weitere Informationen unter www.eler.saarland.de

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

ISBN 578-3-941509-14-6

Copyright 2017, Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH,
Europahausstraße 35, 66620 Nonnweiler - www.eao-otzenhausen.de

Redaktion: Michael Koch

Die Simultanübersetzung während des Symposiums leisteten
Brigitte Eymard-Duvernay und Barbara Zimmer.

Übersetzungen und Lektorat: Kerstin Adam, Denise Caste-Kersten, Renée Lansival,
Sophie Galland, Nathalie Froeliger, Béatrice Panisset, Julian Wiethold

Titelbild: Keltenpark Otzenhausen (Foto: Jörg Feis)

Umschlaggestaltung, Satz und Druck: Archäologie Büro & Verlag Glansdorf



Inhaltsverzeichnis

Grußwort von Stefan Mörsdorf	
Inspiration Antike	
L'Antiquité, source d'inspiration	8
Grußwort von Heike Otto, Ministerium für Bildung und Kultur des Saarlandes	
Zukunft braucht Herkunft	
L'avenir se construit sur le passé	9
Grußwort von Franz Josef Barth, Bürgermeister der Gemeinde Nonnweiler	
Grußwort	
Mot de bienvenue	10
Vorwort von Michael Koch, Projektleiter	
Zum Symposium 2016	
Le symposium de 2016	11
<hr/>	
Murielle Leroy	
Schutz und Erhaltung des archäologischen Erbes in Frankreich am Beispiel Lothringens	
La gestion du patrimoine archéologique en France à partir de l'exemple de la Lorraine	17
Marie-Pierre Koenig	
Die Aufgaben und Arbeiten des Institut national de recherches archéologiques préventives: Inrap	
Les missions d'un institut national d'archéologie préventive : l'Inrap	29
Eric Paul Glansdorp	
Steinzeitliche Lesefundbeispiele: Vom ältesten Kunstobjekt bis zum kupferzeitlichen Know-How-Import im Saar-Nahe-Bergland	
Exemples d'objets dégagés sans contexte et datant de l'Âge de pierre : du plus ancien objet artistique à l'acquisition du savoir-faire à l'Age du cuivre au sein de la région montagneuse de la Sarre-Nahe	45
Patrice Pernot	
Le site mésolithique de la « Zac des Sansonnets » à Metz (Moselle, France)	
Die mesolithische Stätte von « Zac des Sansonnet » in Metz (Mosel, Frankreich)	55
Michiel Gazeenbeek, Arnaud Lefebvre, Patrice Pernot	
Habitats et sépultures pré- et protohistoriques sur les rives de la Moselle : le site de Mondelange «La Sente» (Moselle, France)	
Besiedlungsspuren und Gräber der Vor- und Frühgeschichte am Moselufer : Die Ausgrabung bei Mondelange «La Sente»	65
Andrea Zeeb-Lanz	
Herxheim bei Landau (Pfalz): einzigartiger Schauplatz jungsteinzeitlicher Zerstörungsrituale mit Menschenopfern	
Herxheim près de Landau (Palatinat) : Théâtre extraordinaire des rituels de destruction avec sacrifices humains	101

Valeska Becker

Leben, Tod und Gemeinschaft. Figürliche Funde der Bandkeramik aus den Gebieten links des Rheins
 La vie, la mort et la communauté. Découvertes figurales du Rubané des territoires à l'ouest du Rhin 123

Guillaume Asselin, Foni Le Brun-Ricalens, Jehanne Affolter

Entre bassin rhénan et Bassin parisien, le Néolithique moyen luxembourgeois et lorrain
 à travers son industrie en silex

Zwischen Rheinebene und Pariser Becken – zum Mittelneolithikum in Luxemburg und
 Lothringen auf Basis der Silex-Industrie 139

Ralf Gleser

Klassifikation, Verbreitung und chemische Zusammensetzung kupferzeitlicher
 Metallartefakte an Rhein, Mosel und Saar

Classification, diffusion et composition chimique des artefacts métalliques
 de l'âge du Cuivre au Rhin, Moselle et Sarre 163

Marc Schaack

Zur Funktion des Seelenlochs der Hessisch-Westfälischen Galeriegräber

La fonction du „ Trou-des-Âmes „, des allées couvertes de la Hesse et de la Westphalie 191

Svenja Simon

Goldschmuck der östlichen Glockenbecherkultur:
 Thesen zur Herstellungstechnik aufgrund eigener Versuche

Parure en or de la culture campaniforme orientale :
 Hypothèses sur la technique de fabrication à partir d'essais expérimentaux 199

Simon Sedlbauer, Guillaume Asselin, Élise Maire

Un ensemble de sept fosses à profil en V et Y datées du Néolithique récent et final et
 de l'âge du Fer découvert dans la vallée de la Sarre à Sarrebourg (Moselle)

Ein Ensemble von sieben jung- und spätneolithischen sowie hallstattzeitlichen Gruben
 mit V- und Y-förmigem Profil aus dem Saartal bei Sarrebourg (Dép. Moselle, F) 205

Felix Fleischer, Michaël Landolt, Muriel Roth-Zehner

Die bronzezeitliche Siedlung von Sainte-Croix-en-Plaine „Holzackerfeld“ (Elsass).
 Zur vorgeschichtlichen Entwicklung eines Siedlungsareals an Ill und Rhein

Le développement d'un habitat de l'âge du Bronze entre III et Rhin
 à Sainte-Croix-en-Plaine „Holzackerfeld“ (Alsace) 223

Stefanie Seiffert

Eisenzeitliche Textilfunde um den Ringwall von Otzenhausen und ihre Relevanz
 für die Rekonstruktion

Trouvailles de textile datant de l'Âge du fer aux environs du mur d'enceinte à Otzenhausen
 et leur pertinence pour la reconstruction 243

Thierry Dechezleprêtre, Bertrand Bonaventure, Guillaume Encelot, Maxence Pieters

L'oppidum de Nasium à Boviolles (Meuse) : recherches récentes

Das oppidum Nasium bei Boviolles (Meuse, Frankreich): Neuere Forschungen 253

François Casterman

Die gallo-römische Villa von Mageroy – ein Überblick über ihre Erforschung

La villa gallo-romaine de Mageroy – Aperçu des recherches 259

<i>Stefan Zender</i>	
Römische Siedlungsplätze und alte Agrarstrukturen im Warndt	
Habitats gallo-romains et structures agraires fossiles dans la forêt du Warndt	265
<i>Bettina Birkenhagen</i>	
Der Archäologiepark Römische Villa Borg – Ausgrabung und Rekonstruktion	
Parc archéologique Villa romaine de Borg – fouille et reconstruction	283
<i>Frank Wiesenbergs</i>	
Aktuelle Resultate der experimentellen Archäologie: Römische Fensterglasherstellung beim Glasofenprojekt im Archäologiepark Römische Villa Borg	
Résultats actuels de l'archéologie expérimentale : la fabrication de verre brut et de verre à vitre dans le cadre du projet « four à verre » au sein du parc archéologique de la Villa romaine de Borg	307
<i>Inken Vogt</i>	
Das römische Gräberfeld von Schwarzerden, Saarland	
La nécropole romaine de Schwarzerden, Sarre	315
<i>Henri-Georges Naton, Julian Wiethold, Carole Vissac, Julie Dabkowski, Thierry Dechezleprêtre, Muriel Boulen</i>	
Études géoarchéologiques et archéobotaniques du comblement de la canalisation du site de la Rue du Ruisseau à Grand (Vosges, Lorraine, France)	
Geoarchäologische und archäobotanische Analysen an der Verfüllung einer antiken Kanalisation in der Rue du Ruisseau in Grand (Vosges, Lorraine, France)	341
<i>Rémy Jude, Julian Wiethold</i>	
Le suivi des travaux de points d'apport volontaire à Toul (Meurthe-et-Moselle, France). Les résultats archéologiques et carpologiques d'une opération archéologique exceptionnelle	
Die archäologische Baubegleitung der Anlage unterirdischer Recyclingcontainer in Toul (Meurthe-et-Moselle). Archäologische und archäobotanische Ergebnisse einer ungewöhnlichen archäologischen Maßnahme	361
<i>Renée Lansival, Julian Wiethold</i>	
Un établissement rural à vocation agropastorale des IX ^e – XII ^e siècles à Hatrize en Meurthe-et-Moselle	
Eine ländliche Siedlung des frühen und hohen Mittelalters (9.-12. Jahrhundert n. Chr.) bei Hatrize (Meurthe-et-Moselle, Lothringen, Frankreich)	393
<i>Arnaud Lefebvre, Isabelle Mangeot</i>	
Évolution des aires funéraires sur le mont Saint-Vanne de Verdun : état de la recherche	
Die Entwicklung der Gräberfelder im Umfeld des Hügels von Saint-Vanne von Verdun : Eine Darstellung des aktuellen Forschungsstandes	425
<i>Thomas Martin</i>	
Alte Funde neu entdeckt – der Industrielle Eugen von Boch und seine Collection antiker Vasen. Beobachtungen zu einer bürgerlichen Antikensammlung des 19. Jahrhunderts in der Saarregion	
La redécouverte d'anciens objets – l'industriel Eugen von Boch et sa collection de vases antiques. Observations sur une collection bourgeoise d'antiquités du 19 ^{ème} siècle dans la Région de la Sarre ...	449

INSPIRATION ANTIKE / L'ANTIQUITÉ, SOURCE D'INSPIRATION

Stefan Mörsdorf

*Initiator der Archäologentage Otzenhausen
Initiateur des Journées archéologiques d'Otzenhausen*

„Inspiration Antike“ - so lautete der Titel einer Ausstellung, die im vergangenen Jahr im Saarbrücker Museum für Vor- und Frühgeschichte stattfand und ein Epochenbild der Archäologie am Beispiel des Frühindustriellen Eugen von Boch im 19. Jahrhundert zeichnet. Ab der Mitte des 19. Jahrhunderts entwickelt sich die Archäologie zunehmend zur Wissenschaft. Hatten sich die Ausgräber bisher nur unwesentlich von Schatzsuchern und Grabräubern unterschieden, wurden in dieser Zeit nun die Grabungstechniken verfeinert und eine gute Dokumentation und exakte Einordnung der Funde immer wichtiger. Eugen von Boch, aber auch der Saarbrücker Bürgermeister und Kaufmann Heinrich Böcking und andere begannen unsere Heimat mit dem Spaten zu erforschen. Überall in Deutschland und in der Rheinprovinz entstanden Vereine für Altertumsforschung, die vom Bürgertum getragen wurden. 1877 wurde in Trier das Provinzialmuseum, das spätere Rheinische Landesmuseum, gegründet. Die Archäologie etablierte sich als Wissenschaft und genoss eine hohe gesellschaftliche Bedeutung. Eugen von Boch ließ sich von den Motiven der römischen Mosaiken genauso wie von der Sammlung seiner antiken Vasen anregen und entwickelte neue Produkte - Inspiration Antike. Auch heute, hundertfünfzig Jahre später, ist die Begeisterung spürbar, mit der die damaligen Altertumsforscher zu Werke gingen. Auch wenn unser Wissenstand heute wesentlich höher und die Ausgrabungs- und Dokumentationsmethoden wesentlich feiner geworden sind, die Begeisterung und Faszination, mit der die frühen Altertumsforscher sich an die Arbeit machten, ist unübertroffen. Man kann sie erahnen, wenn bei den Otzenhausener Archäologentagen jedes Jahr im zeitigen Frühjahr Altertumsforscher aus der Großregion aufeinandertreffen, ihre Arbeitsergebnisse und Theorien austauschen und sich gegenseitig in ihrer Begeisterung anstecken. Faszination Antike! Geschichte wiederholt sich nicht, so schreibt Mark Twain, aber sie reimt sich. Auch in Europa und gerade in diesen Wochen. Ein Grund mehr, gemeinsam über den Tellerrand zu schauen und sich mit der reichen Geschichte unserer Region im Herzen Europas zu befassen.

« Inspiration Antike » – tel était le titre d'une exposition montrée au Musée de la préhistoire et de la protohistoire à Sarrebruck l'année dernière. Celle-ci donnait une idée de l'archéologie à l'époque du 19ème siècle en utilisant l'exemple d'Eugen von Boch, chef d'entreprise au début de l'industrialisation. A partir du milieu du 19ème siècle, l'archéologie se développe continuellement et devient une science. Si la différence entre les fouilleurs et les chasseurs de trésors ou les pilleurs de tombes était auparavant minime, les techniques de fouille se sont alors affinées à cette époque, et la bonne documentation ainsi que la classification exacte des découvertes ont gagné en importance. Eugen von Boch, mais également Heinrich Böcking, maire de Sarrebruck et commerçant, et d'autres ont commencé à explorer notre région, la bêche à la main. Des associations de recherche sur l'Antiquité soutenues par la bourgeoisie ont vu le jour partout en Allemagne et dans la province rhénane. Le Provinzialmuseum qui est devenu plus tard le Rheinisches Landesmuseum (Musée régional rhénan) a été fondée à Trèves en 1877. L'archéologie s'est établie en tant que science et a joui d'un grand prestige social. Eugen von Boch s'est inspiré des motifs des mosaïques romaines ainsi que de sa collection de vases antiques pour développer de nouveaux produits – l'Antiquité, source d'inspiration. Même aujourd'hui, 150 ans plus tard, l'enthousiasme qui a caractérisé les activités des anciens chercheurs est toujours tangible. Même si nos connaissances sont considérablement plus étendues aujourd'hui et si les méthodes de fouille et de documentation ont été largement affinées, la passion et la fascination qui ont poussé les premiers chercheurs sur l'Antiquité sont sans égales. On peut toujours les deviner quand les chercheurs venant de la Grande-Région se rencontrent lors des Journées archéologiques d'Otzenhausen, organisées chaque année au début du printemps, pour échanger les résultats de leurs travaux et leurs théories et pour se laisser gagner par la passion des autres. L'Antiquité, source de fascination ! L'histoire ne se répète pas, écrit Mark Twain, mais elle rime. Même en Europe et surtout dans ces semaines. Une raison de plus pour dépasser ensemble les limites nationales et pour étudier la riche histoire de notre région au cœur de l'Europe.

ZUKUNFT BRAUCHT HERKUNFT / L'AVENIR SE CONSTRUIT SUR LE PASSÉ

Dr. Heike Otto

*Ministerium für Bildung und Kultur des Saarlandes
Ministère de l'Education et de la culture de la Sarre*

Ich freue mich sehr, Ihnen die herzlichsten Grüße des Ministers für Bildung und Kultur, Herrn Ulrich Commerçon, übermitteln zu dürfen, der aufgrund anderer Verpflichtungen leider heute nicht hier sein kann, der Veranstaltung aber sehr viel Erfolg wünscht. Besonders als Archäologin ist es mir aber eine große Freude, dass ich Sie heute hier begrüßen darf. Die Veranstalter haben ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das Jedem etwas bietet: neben fundierten wissenschaftlichen Beiträgen bleibt aber vor allem auch genügend Zeit – unter anderem beim sehr schönen Begleitprogramm – sich auszutauschen, Netzwerke aufzubauen und zu erweitern. Erlauben Sie mir an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Organisatoren auszusprechen, denn die Vorbereitung solch einer Veranstaltung ist sehr umfangreich und aufwendig – ich weiß dass zu gut aus eigener Erfahrung.

„Zukunft braucht Herkunft“. Dieses geflügelte Wort ist oft zu hören. Es lohnt sich tiefer darüber nachzudenken, denn es geht dabei um nichts Geringeres als um unsere Existenz und ihre Qualität. Die damit verbundene und wohl eine der ältesten Menschheitsfragen, woher wir kommen und wohin wir gehen, ist immer eine Frage nach der eigenen Identität und der eigenen Kulturreichweite im Kontext der Kulturen der Welt. Dieser existenziellen Frage geht die Archäologie als „Lehre vom Anfang“, die sich der historischen Vorzeit und damit unserer Wurzeln zuwendet, mit allen Konsequenzen für die Gegenwart und die Zukunft letztendlich an. Vor diesem Hintergrund verstehen wir als Ministerium für Bildung und Kultur die Tätigkeiten der Europäischen Akademie Otzenhausen als Bindeglied von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft und fördern sie gerne.

Ich wünsche der Veranstaltung sehr viel Erfolg und eine ergebnisreiche Diskussion.

Je me réjouis de pouvoir vous apporter les salutations les plus chaleureuses du Ministre de l'éducation et de la culture, Monsieur Ulrich Commerçon, qui malheureusement, en raison d'autres engagements, ne peut pas être ici aujourd'hui mais souhaite beaucoup de succès à la manifestation. En tant qu'archéologue, c'est pour moi toutefois un grand plaisir de pouvoir vous saluer ici aujourd'hui. Les organisateurs ont établi un programme varié qui répond à tous les goûts : Outre de solides interventions scientifiques, il reste cependant aussi suffisamment de temps, entre autres au cours du très beau programme d'activités, pour échanger, créer et développer des réseaux. Permettez-moi ici de remercier sincèrement les organisateurs car la préparation d'une telle manifestation est très importante et complexe – j'en parle en connaissance de causes.

« L'avenir se construit sur le passé », c'est une expression qu'on entend souvent. Cela vaut la peine de s'attarder sur cette expression car il ne s'agit rien de moins que de notre existence et de sa qualité. La question qui y est liée, et sans doute, une des plus anciennes questions de l'humanité, à savoir « D'où venons-nous et où allons-nous ? » est toujours la question de l'identité propre et du développement de la propre culture dans un contexte de pluralisme culturel au monde. L'archéologie aborde cette question existentielle en tant qu'«enseignement du début » qui se penche sur les premiers temps historiques et par là-même sur nos racines, avec toutes les conséquences pour le présent et en définitive pour l'avenir. Dans ce contexte, en tant que Ministère de l'éducation et de la culture, nous comprenons les activités de l'Académie européenne d'Otzenhausen comme un lien entre le passé, le présent et le futur et nous les soutenons très volontiers.

Je souhaite beaucoup de succès à la manifestation et une discussion très fructueuse.

GRUSSWORT / MOT DE BIENVENUE

*Dr. Franz Josef Barth,
Bürgermeister der Gemeinde Nonnweiler
Maire de la commune de Nonnweiler*

Es ist mir eine große Freude, Sie zu den dritten internationalen Archäologentagen in Otzenhausen begrüßen zu dürfen. Man sagt ja: Beim ersten Mal ist eine Veranstaltung neu, beim zweiten Mal ist es eine Wiederholung und beim dritten Mal gilt sie als Tradition. Doch diese Tradition hat eine längere Geschichte und sie beginnt für uns am keltischen Ringwall, dem sogenannten „Hunnenring“. Denn dort betreiben wir mit zahlreichen Partnern seit 1999 ein Archäologieprojekt, das kontinuierlich in das Tourismuskonzept der Gemeinde eingebettet ist. Dieses Projekt wurde im Laufe der Jahre stetig weiter ausgebaut und hat mit der Errichtung des Keltenparks Otzenhausen eine neue Facette hinzugewonnen. Hier können sich Besucher über die keltische Welt informieren und an vielfältigen Veranstaltungen für Groß und Klein teilnehmen. Im Mai 2016 wurde der Keltenpark offiziell eröffnet und steht nun den Geschichtsinteressierten und den Touristen offen. Dadurch bietet uns die Archäologie nicht nur eine Identifikation der Einheimischen mit ihrer Heimat, sondern sie ist auch die Basis für ein hochwertiges Freizeitangebot für Auswärtige. Das Interesse, das unserem Projekt durch die Archäologentage entgegengebracht wird, ist bemerkenswert, und ich bedanke mich bei den internationalen Partnern und den Akteuren vor Ort für ihr Engagement für unsere Sache.

C'est avec grand plaisir que je vous souhaite la bienvenue aux troisièmes Journées archéologiques internationales à Otzenhausen. Comme on dit bien, la première fois, une manifestation est une nouveauté, la deuxième fois, elle est une répétition, et la troisième fois, elle est considérée comme tradition. Cependant, cette tradition se base sur une histoire plus longue, qui, pour nous, commence au rempart celte, populairement appelé « Hunnenring » (enceinte des Huns). Depuis 1999, nous y réalisons, en coopération avec de nombreux partenaires, un projet archéologique qui fait partie intégrante du concept touristique de la commune. Au cours des années, ce projet a connu un développement continu, et la création du Parc celte d'Otzenhausen constitue un nouvel atout. Ici, les visiteurs peuvent s'informer sur l'univers celte et participer aux nombreuses manifestations pour grands et petits. En mai 2016, le Parc celte a été officiellement inauguré et est aujourd'hui ouvert aux touristes et à toute personne passionnée par l'histoire. C'est ainsi que l'archéologie permet à la population locale de s'identifier davantage avec leur région, mais elle constitue également la base d'un produit de loisir de haute qualité destiné aux touristes. L'intérêt que notre projet connaît, entre autres, grâce aux Journées archéologiques est remarquable, et je remercie vivement les partenaires internationaux et les acteurs locaux pour leur engagement en faveur de notre cause.



Das Keltendorf im Keltenpark Otzenhausen wurde 2016 der Öffentlichkeit übergeben. Der Keltenpark ist das südliche Eingangstor des Nationalparks Hunsrück-Hochwald / En 2016, le hameau celte au sein du parc celte a été ouvert au public. Le parc celte est la porte d'entrée au sud du parc national Hunsrück-Hochwald. (Foto: M. Koch).

ZUM SYMPOSIUM 2016 / LE SYMPOSIUM DE 2016

*Michael Koch B.A.
Projektleiter
Directeur de projet*

Im Vergleich zur Konferenz im Jahr 2015 wurde das Rahmenprogramm der Dritten Archäologentage Otzenhausen weiter ausgebaut. So begann das „Warming Up“ am Donnerstag mit einer besonderen Denkmalbesichtigung des Ringwalls Otzenhausen. Die Teilnehmer konnten zwischen drei verschiedenen Führungskonzepten wählen: einer archäologischen Fachführung mit Dr. Thomas Fritsch, einer naturkundlichen Führung aus der Sicht des neu entstandenen Nationalparks mit dem Ranger Gabriel Wern und einer inszenierten Erlebniswanderung aus der Sicht des Touristikers mit der „Keltin“ Evi Zarth. Im Anschluss traf man sich im inzwischen fertiggestellten Keltendorf im Keltenpark Otzenhausen bei einem kleinen Imbiss, den der Freundeskreis keltischer Ringwall bereitstellte.

Das anschließende Abendprogramm der Europäischen Akademie Otzenhausen begann wie schon traditionell mit einem kulturellen Event: der Vernissage der Ausstellung „Archäologie plakativ: historische Fakten vermarkten - Illusion der Wirklichkeit?“, die in Zusammenarbeit mit der Stiftung europäische Kultur und Bildung organisiert worden war.

Sie zeigte ausgewählte Plakate, die uns verschiedene Museen und andere Institutionen in der Großregion auf einen Aufruf hin zugesendet hatten, und gaben den Teilnehmern eine interessante Vorstellung davon, „wie Plakatwerbung zur Archäologie funktioniert“.

Leider ist in diesem Tagungsband nicht der Platz, um die eingesendeten Plakate zu zeigen, es waren über 80 Stück. Wegen des hohen Interesses wurde die Plakatausstellung bis zum 30. April 2016 im Forum der EAO ausgestellt. Der anschließende Vortrag von Dr. Bettina Birkenhagen zur Rekonstruktion der römischen Villa von Borg thematisierte schließlich die Problemstellung sowie die Vorteile und Wirkungen, wenn man eine antike Villa als Rekonstruktion wieder auferstehen lässt (siehe Beitrag in diesem Band).

Das Symposium mit seinen 21 Vorträgen wurde simultan gedolmetscht. Dadurch konnten eventuell bestehende Sprachbarrieren überwunden und so die Tagung ganz im Sinne der Internationalität genossen werden.

Der Freitag der diesjährigen Veranstaltung verfolgte das Leitthema „*-lithikum“. Hier wurden die kulturellen Wuzeln Alteuropas mit Blick auf die Großregion behandelt und es war ein Ziel, auf diesen im Allgemeinen kaum bekannten Zeitabschnitt aufmerksam zu machen. Hierzu wurden neue Forschungen präsentiert, wie z.B. die außergewöhnlichen Relikte der ersten Ackerbauern

En comparaison avec la conférence de 2015, le programme cadre des 3èmes journées archéologiques d’Otzenhausen a été élargi. Ainsi, le « Warming Up » a commencé jeudi avec une visite particulière de la fortification celte d’Otzenhausen. Les participants avaient le choix entre trois concepts de visites différentes : une visite archéologique guidée par le Dr. Thomas Fritsch, une visite naturaliste avec le garde Gabriel Wern, mettant l’accent sur le Parc national nouvellement créé, et une randonnée découverte mettant en scène le professionnel du tourisme avec la « Celte » Evi Zarth. Suite à ces visites, les groupes se sont retrouvés au hameau celte, terminé entretemps, dans le Parc celte d’Otzenhausen pour une collation offerte par le Freundeskreis keltischer Ringwall.

Le programme de la soirée qui a suivi à l’Académie européenne d’Otzenhausen a commencé, comme c’est déjà devenu une tradition, par un évènement culturel : le vernissage de l’exposition « L’archéologie s’affiche : Commercialiser les faits historiques - Illusion de la réalité ? ». Celle-ci avait été organisée en coopération avec la fondation Stiftung europäische Kultur und Bildung.

Elle a montré un choix d’affiches qui nous avait été envoyées par différents musées et d’autres institutions de la Grande Région à notre demande et ont montré aux participants une conception intéressante de « la manière dont fonctionne la publicité par affiches sur l’archéologie ».

Malheureusement, nous n’avons pas assez de place dans cette publication pour montrer les affiches qui nous ont été prêtées, il y en avait plus de 80. En raison du vif intérêt manifesté, l’exposition des affiches a été installée dans le Forum de l’EAO jusqu’au 30 avril 2016. L’exposé qui a suivi, du Dr. Bettina Birkenhagen sur la reconstruction de la villa romaine de Borg, s’est focalisé sur le problème ainsi que les avantages et impacts qui surviennent lorsqu’on fait revivre une villa antique en la reconstruisant (cf. exposé dans cette publication).

Les 21 exposés du symposium ont été traduits en simultané. Les barrières linguistiques existant éventuellement ont pu ainsi être surmontées et, ce faisant, les participants ont pu apprécier le caractère international de la conférence.

Vendredi, la conférence de cette année a suivi le thème conducteur « *-lithique ». Les racines culturelles de l’ancienne Europe ont ici été traitées dans l’optique de la Grande Région et un des objectifs a été d’attirer l’attention sur cette période de temps peu connue en général. Pour cela, de nouvelles recherches ont été présentées, comme les vestiges exceptionnels des premiers

Mitteleuropas vor etwa 7000 Jahren. Die aufsehenerregende Fundstelle von Herxheim mit ihren zahlreichen zerstückelten Menschenresten wird als Anzeichen eines zivilisatorischen Kollapses diskutiert. Dieselbe Zivilisation brachte rätselhafte kleine Tonstatuetten hervor, die einen geheimnisvollen Ritus in sich kodieren, dessen Entschlüsselung erst seit kurzem begonnen hat. Auf diese folgten weitere spannende Vorträge zu den nach-eiszeitlichen Jägergesellschaften und der neolithischen Silex-Industrie sowie zu den grabungstechnischen Herausforderungen einer Pipeline-Archäologie.

Seit den 1980er Jahren wurden an der Universität des Saarlandes entscheidende Forschungsfortschritte zum europäischen Verständnis der Jungsteinzeit gemacht und diese Epoche in zwei Kultur-Abschnitte eingeteilt: erstens in das (echte) Neolithikum und zweitens in die Kupferzeit. Diese Aufteilung bietet den Vorteil, einen „europäischen Blick“ auf die Menschheitsgeschichte zur richten und ihre Entwicklung als Ganzes besser einschätzen zu können. Dadurch wird die denkwürdige, ja einzigartige Rolle des europäischen Subkontinents leichter erkennbar. Seine landschaftliche und geologische Vielfalt sowie seine kleinräumige Gliederung mit kontrastreichem Klima führten zu einer besonderen Auseinandersetzung des Menschen sowohl mit seiner Umwelt und seinen Mitmenschen als auch mit seiner eigenen Sterblichkeit. Die megalithischen Denkmäler aus der Kupferzeit versetzen uns heute noch in Staunen und man kann diese Epoche vielleicht als das „erste Europa“ bezeichnen. Dabei mag das verbindende Element insbesondere die Religion gewesen sein, die die Menschen zu diesen zivilisatorischen Höchstleistungen anspornte.

Am Samstag ging es um neue Entdeckungen und Forschungen aus der Großregion, aber auch darum, wie Archäologie betrieben wird. Unsere französischen Partner, der Service régional (DRAC) und die Institution INRAP gaben den Teilnehmern einen Überblick über ihre Arbeit (siehe Beiträge Murielle Leroy und Marie-Pierre Koenig). Es wurde erkennbar, dass Frankreich seit einer Reform im Jahr 2001 die Verantwortung gegenüber seinem kulturell-archäologischen Erbe auf eine Weise wahrnimmt, dass es Vorbild für die anderen Länder sein könnte. Auch die ehrenamtliche Arbeit in der Archäologie kam zur Sprache. In diesem Jahr sei die Arbeit der belgischen Kollegen an der Grabungsstätte Mageroy hervorgehoben, die am Sonntag auch eine Station bei der Exkursion nach Belgien war.

Das Rahmenprogramm war reichhaltig. Zunächst sind die rund 18 Posterpräsentationen und Infostände im Markt der Möglichkeiten zu nennen. Mehrere archäologische Dienstleister machten auf ihre Arbeit aufmerksam und kamen mit dem Publikum ins Gespräch. Ebenso sind die Demonstrationen aus dem experimentalarchäologischen Bereich zu erwähnen. Archäologiebegeisterte Laien, aber auch Fachleute rekonstruierten Artefakte aus der Vergangenheit und machten sie so für die Teilnehmer wieder lebendig. Vor den Türen der Akademie lief parallel zum Symposium ein Versuch zum Keramik-Grubenbrand. Für die Teilnehmer war es ein besonderes

cultivateurs d’Europe centrale voici à peu près 7000 ans. Le site archéologique spectaculaire d’Herxheim avec ses nombreux squelettes humains démembrés est évoqué comme signe de l’extinction d’une civilisation. Cette même civilisation a produit d’énigmatiques petites statuettes en terre qui codent un rite mystérieux dont le déchifffrage n’a commencé que récemment. D’autres exposés captivants ont suivi, comme ceux sur les chasseurs de l’époque post-glaciaire et sur l’industrie de silex néolithique, ainsi que sur les défis liés aux techniques de fouilles pour une archéologie située le long des pipelines.

Depuis les années 1980, des progrès décisifs ont été faits à l’Université de la Sarre dans la recherche sur la compréhension européenne du Néolithique et la culture de cette époque a été divisée en deux parties : tout d’abord le (vrai) néolithique et ensuite le chalcolithique. Cette division offre l’avantage de poser un « regard européen » sur l’histoire humaine et de mieux pouvoir évaluer son développement dans son ensemble. En agissant ainsi, on reconnaît plus facilement le rôle mémorable et exceptionnel du sous-continent européen. La diversité de ses paysages et de sa géologie, ainsi que sa structure à petite échelle de climats contrastés, ont conduit l’homme à se confronter spécialement avec son environnement et ses semblables, mais aussi avec sa propre mortalité. Les monuments mégalithiques de l’âge de cuivre suscitent encore aujourd’hui notre étonnement et on peut qualifier cette époque peut-être de « Première Europe ». Pour cela, la religion en particulier a pu en être l’élément commun qui a poussé les hommes à ces réalisations de haut niveau dans la civilisation.

Le samedi a été consacré aux nouvelles découvertes et recherches dans la Grande Région, mais il s’agissait aussi de traiter de la manière dont l’archéologie se pratique. Nos partenaires français, le Service régional (DRAC) et l’institution INRAP ont donné aux participants un aperçu de leur travail (cf. aux exposés de Murielle Leroy et Marie-Pierre Koenig). On a pu se rendre compte que, depuis une réforme en 2001, la France perçoit sa responsabilité vis-à-vis de son héritage archéologique et culturel d’une manière qui pourrait servir de modèle pour les autres pays. Le travail bénévole dans l’archéologie a également été à l’ordre du jour. Cette année, on a mis en exergue le travail des collègues belges sur le site archéologique de Mageroy qui était aussi une station de l’excursion du dimanche en Belgique.

Le programme cadre a été riche. Citons tout d’abord les 18 présentations de posters et les stands d’information lors du marché des possibilités. Plusieurs prestataires archéologiques ont attiré l’attention sur leur travail et ont pu discuter avec le public. Il faut citer également les démonstrations du domaine de l’archéologie expérimentale. Des passionnés d’archéologie, mais aussi des experts, ont reconstruit des objets du passé et les ont ainsi rendus à nouveau vivant pour les participants. En parallèle au symposium, un essai pour cuire de la céramique dans une fosse avait lieu aux portes de l’Académie. Pour les participants, ce fut une expérience particulière, lorsque samedi, Elisabeth Reuter retira ses reproductions



Impressionen von den Archäologentagen 2016: Keltenpark Otzenhausen (oben); Tagungsraum und Diskussion (Mitte); experimenteller Grubenbrand (unten). / Impressions réunies lors des Journées archéologiques 2016 : Parc celte d'Otzenhausen (ci-dessus), salle de conférence et discussion (centre), cuisson expérimentale en fosse (ci-dessous). (Fotos: V. Braun und M. Koch)

Erlebnis, als Elisabeth Reuter am Samstag aus der noch immer 350 Grad heißen Asche ihre neolithischen Keramik-Reproduktionen hervorholte. Eine Ausstellung mit Fundstücken zur Steinzeit, so auch einige Steinbeile aus Nospelt (Luxemburg), die der Verein D'Georges Kayser Altertumsfuerscher zeigte, stellten das Highlight im Markt der Möglichkeiten dar. Der Heimatforscher Karl Heinz Dörge und seine Frau Heike stellten – freilich nur ausschnittsweise – die größte Sammlung aus. Die beiden haben auf einem intensiv beackerten Höhenzug unweit von Blieskastel in über 30jähriger Sammeltätigkeit rund 20000 Funde zusammengetragen. Sie dokumentieren das Leben in einer Mardellenlandschaft mit Objekten vom Neandertaler bis hin zur Glockenbecherkultur. Die Sammlung beinhaltet neben den ältesten Artefakten des Saarlandes auch eine große Anzahl von Klopfsteinen und steinzeitlichem Schmuck. Die Funde sind bislang nicht wissenschaftlich ausgewertet und beinhalten sicher noch die eine oder andere Überraschung.

Am Sonntag führte die Exkursion nach Belgien. Organisiert hatte sie Jacques Bonifas, Vorsitzender des D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l. Die Reiseziele waren die Höhensiedlung von Montauban, die römische Villa von Mageroy bei Habbay, das Keltenmuseum in Libramont und das Archäologische Museum in Arlon.

Ich danke herzlich allen 39 Autoren für ihre insgesamt 25 Beiträge in diesem Tagungsband, ebenfalls den Teilnehmern und Referenten des Symposiums für ihre Impulse zur Fortführung unseres Bildungsprojektes. Für die Finanzierung und Gewährung von Mitteln sowohl zur Durchführung der Tagung als auch für die Drucklegung dieses Bandes bin ich zahlreichen Institutionen zu Dank verpflichtet – unter anderem der KulturLandschaftsInitiative St. Wendeler Land e.V. (KuLanI), der Gemeinde Nonnweiler, der Europäischen Akademie Otzenhausen gGmbH, der Stiftung europäische Kultur und Bildung, der ASKO Europa-Stiftung und der Saarland Sporttoto GmbH. Den Kooperationspartnern sei für ihre manigfaltige Hilfestellung und sehr gute Zusammenarbeit ebenfalls Dank ausgesprochen: dem Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap – Metz), dem Service régional d'archéologie Grand-Est Site de Metz, dem D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l. (Luxemburg) sowie dem örtlichen Archäologieverein Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.

Nicht zuletzt gilt mein Dank dem internationalen Organisations-Kollegium, welches mir in vielfältiger Weise mit Rat und Tat stets zur Seite stand: Dr. Julian Wiethold, Dr. Andrea Zeeb-Lanz und Jacques Bonifas. Ihrem besonderen Engagement für die Archäologentage in Otzenhausen verdanken wir wesentliche Fortschritte in der internationalen Zusammenarbeit für die Altertumswissenschaften.

néolithiques en céramique, des cendres d'une température encore de 350 degrés. Une exposition avec des objets néolithiques, mais aussi quelques haches de pierre provenant de Nospelt (Luxembourg) montrées par l'association D'Georges Kayser Altertumsfuerscher, ont constitué les points forts du marché des possibilités. Le chercheur en histoire régionale, Karl Heinz Dörge et sa femme Heike ont exposé la plus grande collection, bien sûr partiellement. Tous deux ont trouvé, au cours de leurs 30 années de collecte, environ 20000 objets sur une colline passée au peigne fin, près de Blieskastel. Les objets issus du Néandertal jusqu'à la culture campaniforme documentent la vie des hommes dans un paysage de mardelles. La collection contient, outre les objets les plus anciens de Sarre, également un grand nombre de percuteurs et de bijoux de l'âge de pierre. Les découvertes n'ont jusqu'à présent pas été étudiées scientifiquement et réservent sûrement encore quelques surprises.

Dimanche, l'excursion a conduit les participants en Belgique. Jacques Bonifas, Président de l'association D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l. l'avait organisée. Les destinations en étaient le village d'altitude de Montauban, la villa romaine de Mageroy près d'Habbay, le Musée celte à Libramont et le Musée archéologique d'Arlon.

Je remercie sincèrement tous les 39 auteurs pour leurs 25 exposés dans cette publication, ainsi que les participants et intervenants du symposium pour l'élan qu'ils nous donnent afin de continuer notre projet de formation. Je me dois de remercier également les nombreuses institutions – entre autres le KulturLandschaftsInitiative St. Wendeler Land e.V. (KuLanI), la commune de Nonnweiler, l'Académie européenne d'Otzenhausen gGmbH, la fondation Stiftung europäische Kultur und Bildung, la fondation ASKO EUROPA-STIFTUNG et Saarland Sporttoto GmbH pour le financement et l'octroi de moyens aussi bien pour la réalisation de la conférence que pour l'impression de cette publication.

Mes remerciements vont aussi à nos partenaires de coopération pour leurs multiples aides et très bonne collaboration : L'Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap – Metz), le Service régional d'archéologie Grand-Est Site de Metz, l'association D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l. (Luxembourg) ainsi que l'association archéologique locale Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.

Enfin, je tiens à exprimer ma reconnaissance au collège d'organisation international qui m'a toujours conseillé et soutenu de diverses manières : Dr. Julian Wiethold, Dr. Andrea Zeeb-Lanz et Jacques Bonifas. Nous leur devons des progrès essentiels dans la coopération internationale pour les sciences de l'antiquité grâce à leur engagement particulier pour les journées archéologiques d'Otzenhausen.



Impressionen von den Archäologentagen 2016: Markt der Möglichkeiten mit Ausstellung (oben); Exkursion zur Höhensiedlung von Montauban, dem Archäologiemuseum von Arlon sowie herzlicher Empfang im Museum der Villa de Mageroy (unten). / Impressions réunies lors des Journées archéologiques 2016 : Marché des possibilités avec exposition (ci-dessus), excursion au refuge fortifié d'altitude de Montauban, au Musée archéologique d'Arlon et accueil chaleureux au musée de la villa de Mageroy (ci-dessous). (Fotos: M. Koch)

